



Горячие блюда из рыбы / Fish dishes

	гр	кКал	цена
Треска в хрустящей корочке с пюре из авокадо <i>Филе трески, сухари, сыр, яйцо, кунжут, авокадо, масло оливковое, сок лимона, лук, соус чили.</i> Crispy cod with avocado puree <i>Cod fillet, crackers, cheese, egg, sesame, avocado, olive oil, lemon juice, onion, chili sauce.</i>	96/174	408 Б-15/Ж-28/У-23	1300,00
Треска запеченная под травами с кремом из белых грибов <i>Филе трески, белые грибы, сыр, лук, масло, чеснок, сливки, зелень.</i> Cod baked under herbs with porcini mushroom cream <i>Cod fillet, porcini mushroom , cheese, onion, butter, garlic, cream, greens.</i>	96/131	364 Б-16/Ж-22/У-24	1300,00
Стейк из трески Cod Steak	128/20	123 Б-12/Ж-6/У-4	1300,00
Палтус жареный на хлебе с пюре из моркови и тар-таром из свежих овощей <i>Филе палтуса, хлеб совитал, морковь,сливки, огурцы, помидоры конкассе, сок апельсина, масло оливковое, зелень.</i> Halibut fried on bread with carrot puree and fresh vegetable tartar <i>Halibut fillet, bread, carrots, cream, cucumbers, concasse tomatoes, orange juice, olive oil, greens.</i>	115/114	455 Б-17,5/Ж-37,6/У-11,6	1300,00
Палтус с жареным шпинатом и креветочным соусом <i>Палтус, креветки тигровые, шпинат, сливки кокосовые</i> Halibut with fried spinach and shrimp sauce <i>Halibut, tiger shrimp, spinach, coconut cream</i>	200	418 Б-21,9/Ж-35,7/У-2,2	1480,00
Стейк из палтуса Halibut Steak	160/20	341 Б-23,1/Ж-27,2/У-1	1300,00
Семга запеченная под творожным сыром на ароматных травах <i>Семга, сыр творожный, сливки, лимон, зелень.</i> Salmon baked with curd cheese on aromatic herbs <i>Salmon, curd cheese, cream, lemon, greens.</i>	203	443 Б-26,7/Ж-35,9/У-3,1	1410,00
Стейк из семги <i>Филе семги жареное на гриле.</i> Salmon Steak <i>Grilled salmon fillet with cream sauce.</i>	142/15	317 Б-29,9/Ж-21,8/У-0,6	1350,00
Рыба томленая в каравае <i>Семга, треска и палтус с белыми грибами в северном каравае.</i> Fish, Baked in Bread <i>Salmon, cod and halibut mixed with mushrooms in Nothern bread.</i>	312	617 Б-29,5/Ж-32,6/У-51,6	1470,00
Пельмени рыбные «По-Архангельски» самоленные <i>Пельмени из северной рыбы.</i> «Arkhangelsk» style Fish Dumplings <i>Dumplings of northern fish.</i>	200/25	447 Б-28,3/Ж-17,1/У-44,9	760,00
Горячие блюда из мяса и птицы/ Meat and poultry dishes	гр	кКал	цена
Филе Оленины <i>Филе оленины с ягодным соусом.</i> Fillet Vension <i>Venison fillet with cranberry sauce.</i>	125/42	193 Б-26,7/Ж-5/У-10,2	1700,00
Пельмени мясные из оленины самоленные <i>Северные пельмени из оленины.</i> Meat dumplings venison <i>Northern dumplings with venison.</i>	200/25	322 Б-24,7/Ж-6,2/У-41,8	1020,00

Бефстроганов <i>Кусочки говядины тушеные с луком в сметанном соусе.</i> Beef stroganoff <i>Slices of beef stewed with onion in cream sause.</i>	113/77	463 Б-29,6/Ж-37/У-3,1	1300,00
Говядина с пряной тыквой и соусом Блю-чиз <i>Вырезка говяжся, тыква, лук, имбирь, чеснок, сок апельсина, горчица, смесь специй, сливки, сыр с голубой плесенью.</i> Beef with Spicy Pumpkin and Blue Cheese Sauce <i>Beef tenderloin, pumpkin, onion, ginger, garlic, orange juice, mustard, spice mix, cream, blue cheese.</i>	260	480 Б-33/Ж-35,7/У-6,6	1400,00
Стейк из говядины <i>Вырезка говядины приготовленное на гриле.</i> Beef Steak <i>Grilled beef fillet.</i>	115/57	289 Б-29,2/Ж-18,4/У-1,7	1320,00
Стейк из свинины Pork steak	203	507 Б-30,4/Ж-42,2/У-1,7	650,00
Свинина с картофелем в беконе <i>Свинина, картофель, бекон, шампиньоны свежие, черри, лук фри.</i> Pork with potatoes in bacon <i>Pork, potatoes, bacon, fresh mushrooms, cherry tomatoes, french onion.</i>	108/174	617 Б-28,8/Ж-48,1/У-7,2	800,00
Свинина с белыми грибами и пюре из брокколи <i>Свинина, брокколи, белые грибы, сливки, лук репчатый.</i> Pork with mushrooms and broccoli puree <i>Pork, broccoli, mushrooms, cream, onion.</i>	108/155	510 Б-28/Ж-41,3/У-6,4	770,00
Куриная грудка с пюре из моркови и луком конфи <i>Куриная грудка, лук, морковь, сливки, мед, горчица, цитрусы, соус бальзамический.</i> Chicken breast with carrot puree and onion confit <i>Chicken breast, onion, carrots, cream, honey, mustard, citruses, balsamic sauce</i>	125/134	204 Б-22,9/Ж-6,1/У-14,1	770,00
Куриная грудка в соусе карри <i>Куриная грудка, сливки, лук, чеснок, тамат паста, карри.</i> Chicken breast in curry sauce <i>Chicken breast, cream, onion, garlic, tomato paste, curry.</i>	125/77	232 Б-22,8/Ж-13,9/У-3,8	770,00
Гарнир / Garnish	гр	кКал	цена
Овощи жареные <i>Брокколи, цветная капуста, болгарский перец и лук.</i> Fried vegetables <i>Broccoli, cauliflower, paprika and onion.</i>	100	123 Б-2,1/Ж-10,6/У-4,9	300,00
Овощи гриль <i>Кабачок, баклажан, болгарский перец и лук.</i> Grilled vegetables <i>Zucchini, eggplant, paprika and onion.</i>	100	67 Б-0,9/Ж-4,1/У-6,5	350,00
Картофель фри French Fries	100	169 Б-2,1/Ж-5,9/У-27	300,00
Картофель жареный Fried potatoes	100	148 Б-1,8/Ж-8,9/У-15,2	200,00
Картофель отварной Boiled potatoes	100	74,7 Б-2/Ж-0,3/У-16,1	200,00
Рис с овощами <i>Отварной рис с обжаренным сладким перцем, морковью и луком.</i> Rice with vegetables <i>Boiled rice with fried paprica, carrots and onions.</i>	100	105 Б-2,8/Ж-0,2/У-23,3	150,00

Десерт / Dessert

	гр	кКал	цена
Мороженое в ассортименте <i>с орехами; с шоколадом; с медом.</i> Ice-cream <i>with nuts; with chocolate; with honey.</i>	150/20	444 Б-4,5/Ж-22,5/У-30	450,00 43/29/27
Северные ягоды со сгущенкой Nothern Berries with sugar	150/50	211 Б-1,7/Ж-4,2/У-41,5	500,00
Пряники поморские Pomorian gingerbread	120	319 Б-7,4/Ж-1,9/У-6,83	300,00
Яблоки печеные с ягодным джемом Baked apples with berry jam	140	82 Б-0,5/Ж-0,4/У-36,2	300,00
Чиз-кейк «Филадельфия» Cheese-cake «Philadelfia»	100	306 Б-6,2/Ж-21/У-23,1	400,00
Тирамису <i>Бисквитное печенье пропитаное кофем с коньяком, под кремом из сыра маскарпоне.</i> Tiramisu <i>Biscuits soaked in coffee with cognac, mascarpone cream.</i>	100	313 Б-5,9/Ж-20,9/У-25,4	460,00
Торт морковный Carrot cake	110	425 Б-6,1/Ж-27,8/У-37,7	400,00
Медовик <i>Пирожное из медовых коржей с кремом из вареной сгущенки со сметаной.</i> Honey Pie <i>Honey pie soaked with sour cream and milk jam.</i>	100	288 Б-4,4/Ж-11,2/У-42,5	400,00
Наполеон <i>Пирожное из слоеных коржей с заварным кремом.</i> Custard Slice <i>Layered cake soaked with pastry carem.</i>	100	195 Б-3,5/Ж-5,7/У-32,4	400,00

Напитки / Drinks

	гр	ККал	цена
Морс из северных ягод Northern berries drink	200	104 Б-0,1/Ж-0/У-25,9	110,00

Хлеб / Bread

	гр	ККал	цена
Булочка ржано-пшеничная Wheat & Rye Bun	50	129 Б-3,2/Ж-1,8/У-25,1	30,00
Булочка пшеничная Wheat Bun	50	160 Б-4,4/Ж-1,4/У-32,4	30,00
Хлеб "Совитал" со злаками Rye Bread with Cereals	50	123 Б-6,1/Ж-2,5/У-19	60,00





Холодные закуски / Cold starters

	гр	кКал	цена
Семга в нарезку Sliced salmon	75/37	187 Б-16/Ж-13/У-1,7	790,00
Сельдь с/с с картофелем Сельдь с/с с отварным картофелем, репчатым луком. Herring with potatoes Mild salted herring with boiled potatoes and fresh onion.	75/100/35	316 Б-16,3/Ж-19,5/У-18,9	600,00
Треска с/с с картофелем Треска северного посола с отварным картофелем, репчатым луком. Mild salted cod with potatoes Northern salted cod with boiled potatoes and fresh onion.	75/100/35	247 Б-9,2/Ж-14,2/У-21	750,00
Ассорти мясное из оленины Оленина х/к, полоски из оленины сыровяленые, колбаса с/к, хрен Assorted Sliced Venison Meat Cold smoked venison, strips of venison, smoked sausage.	90/27	325 Б-26,5/Ж-22,8/У-3,6	1200,00
Сало с гренками Сало, корнишоны, горчица, хлеб, лук. Salo with croutons Salo, gherkins, mustard, bread, onion.	75/118	726 Б-8,1/Ж-66,8/У-13,3	500,00
Ассорти овощное Томаты черри, огурцы, сладкий перец, листья салата. Vegetable mix Cherry tomatoes, cucumbers, sweet peppers, lettuce.	173	31 Б-1,3/Ж-0/У-6,5	510,00
Сырная тарелка Пармезан, брынза, сыр с плесенью, сыр твердый, орехи, виноград, мед. Cheese Starters Parmesan, brynza, blue cheese, hard cheeses, nuts, grapes and honey.	120/60	624 Б-30,9/Ж-46,3/У-21	840,00

Салаты / Salads and cold starters

	гр	кКал	цена
Салат «Пур-Наволоок» Семга с/с, тигровые креветки,картофель на гриле, салат микс, помидоры черри, клюква, заправка. Salad «Pur-Navolok» Light-salted salmon, shrimp, grilled potatoes, mix salad, cherry tomatoes, cranberry, dressing.	225	264 Б-16,8/Ж-16,6/У-11,8	1120,00

Салат из соленой трески <i>Треска с/с, картофель, соленые огурцы, томаты, салат микс, лук, масло, сок лимона, горчица.</i> Salted cod salad <i>Lightly salted cod, potatoes, pickled cucumbers, tomatoes, salad mix, onion, oil, lemon juice, mustard.</i>	177	187	680,00
Теплый салат из оленины с белыми грибами <i>Оленина, белые грибы, лук, салат микс, фирменный салатный соус.</i> Warm salad of venison with mushrooms <i>Venison, white mushrooms, onion, salad, brand salad dressing.</i>	227	182	1230,00
Салат из тыквы с говяжьей вырезкой <i>Вырезка говяжья, тыква пряная, салат микс, пармезан, заправка.</i> Pumpkin salad with beef tenderloin <i>Beef tenderloin, spicy pumpkin, salad mix, parmesan, dressing.</i>	136	229,5	830,00
Салат с курицей и моченой брусникой <i>Кура, салат, брусника, масло оливковое,соус бальзамичесий.</i> Salad with chicken and cowberry <i>Chicken, lettuce, cowberry, olive oil, balsamic sauce.</i>	150	117	600,00
Салат «Цезарь» <i>Листья салата в соусе с пармезаном и гренками.</i> Caesar Salad <i>Lettuce in a sauce with parmesan and croutons.</i>			
с куриной грудкой <i>with chicken fillet</i>	240	396	680,00
с тигровыми креветками <i>with tiger shrimps</i>	215	369	950,00
Теплый салат из овощей с творожным сыром <i>Перец св.,помидоры, баклажан, сыр творожный, салат.</i> Warm vegetable salad with curd cheese <i>fresh pepper, tomatoes, eggplant, curd cheese, lettuce.</i>	194	187	600,00
Салат «Греческий» <i>Свежие овощи с брынзой и оливковым маслом.</i> Greek Salad <i>Fresh vegetables with brynza and olive oil.</i>	230	218	600,00

Горячие закуски / Hot starters

	гр	кКал	цена
Закуска из оленины с пюре из белых грибов со сливочным соусом Оленина, белые грибы, лук, сливки, ароматные травы. Venison appetizer with mushroom puree and cream sauce Venison, mushrooms, onion, cream.	150	141 Б-15,1/Ж-7,5/У-12	1250,00

Креветки тигровые в сливочно-горчичном соусе Креветки, сливки, чеснок, горчица. Tiger shrimps in creamy mustard sauce Shrimps, cream, garlic, mustard.	123	189 Б-13,7/Ж-13,9/У-2,3	1200,00
Креветки тигровые в устричном соусе Креветки, соус устричный. Tiger shrimps in oyster sauce Shrimps, oyster sauce.	120	98 Б-14,2/Ж-0,6/У-9,1	1200,00
Дары севера с пюре из брокколи со шпинатом Семга, палтус, треска, брокколи, шпинат, сливки, лимон. Northern Gifts with mashed broccoli and spinach Salmon, halibut, cod, broccoli, spinach, cream, lemon.	140	151 Б-11/Ж-10,1/У-3,9	850,00
Картофель с белыми грибами в горшочке Белые грибы запечённые с картофелем и сметаной. Potatoes with Mushrooms in a pot Mushrooms baked with potato and sour cream.	252	305 Б-8/Ж-21/У-20,9	750,00
Блины с красной икрой Pancakes with Salmon Caviar	150/25	351 Б-15,8/Ж-7,5/У-55,1	800,00
Блины «Архангельские» с семгой Arkhangelsk style pancakes with salmon	150/50	396 Б-18,3/Ж-11,4/У-55,1	650,00

Супы / Soups

	гр	кКал	цена
Похлебка грибная «По-Мезенски» с картофельными калитками Суп из белых грибов, овощей и сметаны. The Mezen Style mushroom soup with potato pies Mushroom soup with vegetables and sour cream.	280/170	405 Б-8,5/Ж-19,5/У-49,2	700,00
«Царская уха» Уха из семги, палтуса и трески с расстегаями. Royal Fish Soup Salmon, halibut and cod fish soup with pies.	250/50	199 Б-12,4/Ж-11,1/У-12,4	830,00
Суп- крем из белых грибов Суп- крем из белых грибов на сливочно-грибном бульоне. Mushroom Cream Soup Cream soup of white mushrooms on a creamy mushroom soup.	250	477 Б-4,8/Ж-44,7/У-16,2	650,00
Борщ с пампушками Borsch with dinner rolls	250/65	382 Б-12,7/Ж-13,3/У-53	500,00
Солянка «Поморская» Набор копченых мясопродуктов на говяжьем бульоне с картофелем, оливками и лимоном. Pomorian solyanka Set of smoked meat products on the beef broth with potatoes, olives and lemon.	250	221 Б-7,3/Ж-15,9/У-12,2	500,00

